2019

AÑA DI FAMIA Y DI CUIDO DI NOS MUCHANAN

ISLA ONLINE

Diamars 26 November 2019

Email: prensa@arubagovernment.aw Tel: 528-4900



GOBIERNO DI ARUBA

UN ISLA UNI

Nov. 2019

Un Isla Uni ta un Isla cu ta Progresa...

ISLA ONLINE

NOTICIA DI GOBIERNO





Minister Evelyn Wever-Croes

PROME MINISTER DI ARUBA

Den su discurso na e apertura di 'Orange Conference',

PROME MINISTER A ENFATISA RIBA E MANEHO DI GABINETE WEVER-CROES DI E SOCIAAL CRISIS PLAN

Dialuna anochi a tuma luga e apertura di 'Orange Conference' na Futura Café organisa pa Fundacion di Hende Muhe den Dificultad. Esaki ta e di 4 'Orange Aruba' anual cu ta keda crece cada aña mas. Prome Minister Evelyn Wever-Croes na e ocacion a duna un discurso relatando tur loke Gabinete Wever-Croes ta haciendo riba e tereno social den e dos aña di gobernacion.

Prome Minister a enfatisa cu desde e prome dia a pone e ser humano central di berdad. Pa esaki mester a pone fondonan disponibel pa atende cu tur reto riba tereno social. Esaki, segun Prome Minister no tawata un tarea facil teniendo cuenta cu nos pais ta den un crisis financiero. Pero pa Gabinete Wever-Croes, determinacion pa pone e hende central, a haci tur posibel pa logra esaki.

E tereno social, segun expertonan den e veld aki, no a haya e atencion necesario den e añanan prome cu e gobernacion aki. E sintomanan di un Sociedad den decadencia tawata visible y esnan mas vulnerable tawata bira victima. Esaki ta inclui muchanan, hende grandi, esnan indocumenta. Den casonan na unda adulto ta envolvi, yiunan ta e victima.

E situacion aki a conduci cu Aruba henter, incluyendo e Gobierno aki, mester a cuminsa actua enbes di papia solamente tocante e problema. E logro di un vision grandi di Minister Glenbert Croes a wordo carga door di su determinacion pa haci e diferencia den e area social. Y Sociaal Crisis Plan (SCP) a nace for di e vision aki. Minister Croes a lucha y ta sigui lucha pa e existencia di Sociaal Crisis Plan tanto aki na Aruba como na Hulanda.

Gobierno a crea un fondo separa for di Presupuesto Nacional na unda cu a compromete pa inverti 34 miyon florin. 18 miyon florin ya caba a wordo hinca den prioridadnan di e SCP. E fondo ta wordo revalua constantemente. E fondo a wordo sepera pa motibo cu e trabounan cu mester a wordo haci riba e tereno social tawata grandi y serio y ta rekeri hopi determinacion, dedicacion y mas importante, e ta rekiri e determinacion di Gobierno pa aloca fondo pa percura cu e problemanan social di nos pais haya e debido atencion. Esaki ta sigura cu SCP ta exitoso y Gobierno lo percura tambe pa e fondonan keda disponibel pa haci proyectonan den SCP. Mirando tambe cu e fondo ta apart, Gobierno no por corta den e maneho social manera a pasa den pasado.





Continuacion Pagina 2

"E placa den fondo separa pa SCP ta keda comprometi pa e maneho social. E prome paso aki ta haci e diferencia den atende cu e temanan social di nos pais. Apesar cu vision ta importante, vision solamente no por bringa problemanan di nos pais. Vision mester bin cu un plan su tras, sino e ta un halucinacion. Plan no ta suficiente sin accion, sino e ta bira un soño. Vision, plan y accion, ta wordo concretisa cu un fondo. Hunto cu profesionalnan riba e tereno aki, Gabinete Wever-Croes a realisa e pasonan aki," Prome Minister a duna di conoce.



Prome Minister a gradici tur professional cu ta yudando den e area aki cu hopi amor y passion pa. bringa cabes na e problemanan social. Siman pasa, Gobierno a firma un MoU cu UN-Women pa actualisa e maneho nacional di genero, pa dedica atencion na oportunidad igual pa hende homber y hende muhe, combati violencia contra hende muhe, aumenta conscientisacion cu abuso domestico no ta acceptable.



Prome Minister: "Na Fundacion di Hende Muhe den Dificultad, danki di curason pa boso dedicacion pa yuda muhenan den dificultad na Aruba. Boso trabou tanto na e fundacion como tambe den e maneho nacional aportando cu pensamentonan pa mehora e situacion y evita violencia domestico, ta altamente aprecia".

Na final di su discurso, Prome Minister a laga e siguiente reflexion: "Algo cu a wordo neglisha pa hopi aña, no por wordo coregi den poco tempo. Pero Gabinete Wever-Croes hunto cu expertonan riba e tereno social, cu fe y determinacion ta logrando trece yudansa mas y mas riba e tereno aki".



GOBIERNO DI ARUBA

MINISTER OTMAR ODUBER

MINISTER di Desaroyo Teritorial, Infrastructura y Medio Ambiente



GOBIERNO DI ARUBA NO TA BAI EXPORTA SANTO BLANCO PA HULANDA



Recentemente Minister di Desaroyo Teritorial, Infrastructura y Medio Ambiente Otmar Oduber a tuma nota di un publicacion unda cu comerciante Hulandes señor Henk van Meekeren a declara cu e lo cuminsa importa santo blanco for di Aruba pa asina crea un hotel nobo cu lo yama BonBini Beachclub. Esaki conforme declaracion hasi di Señor van Meekeren durante un entrevista cu RTV Noord publica dia 23 di november 2019.

Minister Oduber kier enfatisa cu e declaracion di señor Van Meekeren no ta cuadra cu realidad pa motibo cu exportacion di e santo blanco di Aruba sin permiso ta algo cu ta contra ley (AB 1995 GT 24). Gobierno di Aruba a tuma paso importante pa proteha e bida marino na nos Isla y na nigun momento gobierno a otorga un permiso pa exporta santo blanco di Aruba.



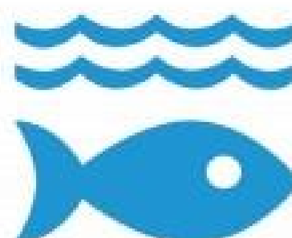
CHOOSE ZERO

PABIEN ARUBA

SUPPORTING THE UN'S SUSTAINABLE DEVELOPMENT GOALS









Pabien Aruba cu e logro historico di e ley di prohibicion di plastic di un solo uzo como tambe Styrofoam y Oxybenzone. E ley aki ta na beneficio di nos medio ambiente y salud di e ser humano, cual ta aspectonan cu ta cuadra cu e vision di Gabinete Wever-Croes pa adheri na e Metanan Sostenibel (SDGs), specialmente numbernan 12, 13, 14 y 15. Por bisa cu Aruba por medio di e ley aki cu a wordo pasa unanimamente den Parlamento a mustra con den forma uni un Pais por traha pa bay dilanti y traha hunto pa salvaguardia su futuro.



PLASTIC OXYBENZONE FOAM

www.choose0.com





MINISTER XIOMARA RUIZ-MADURO

MINISTER di Finansa, Asuntonan Economico y Cultura

MINISTERNAN DI ASUNTONAN ECONOMICO DI ARUBA CU CORSOU A REUNI TOCANTE COOPERACION ECONOMICO ENTRE E ISLANAN

Minister Maduro tabatin un reunion fructifero hunto cu Minister di Asuntonan Economico di Corsou, Minister Giselle McWilliam durante cual a discuti algun punto di importancia pa cu e cooperacion economico entre Aruba y Corsou.

Certificado di Origen

Minister Maduro ta anuncia cu hunto cu Minister Mc William a yega na un consensus riba e Certificado di Origen. Esaki ta un formulario cu lo facilita e comercio entre Aruba y Corsou. Antes tabata usa un formulario di Europa, cu awor lo bira obsoleto.
E Certificado di Origen lo ta di un forma digital pa asina facilita e proceso di comercio y lo drenta na vigor entrante 1 di januari 2020. E formulario aki lo wordo usa den cuadro di e zona di comercio liber entre Aruba y Corsou. E mandatario a enfatisa cu esaki sigur ta un bon noticia pa e comerciantenan di Aruba y Corsou.

Onderlinge Regeling Vrijhandel

Minister Maduro a informa tambe cu a finalisa e proceso di negociacion di e zona liber di comercio entre Aruba y Corsou pa asina pronto por firma un Onderlinge Regeling Vrijhandel. Esaki ta encera cu productonan cu ta wordo traha na Aruba por wordo exporta sin barera na Corsou y vice versa.
Esaki ta un noticia positivo pa economia di Aruba y Corsou, ya cu esaki lo genera mas actividad economico y tin oportunidad pa crea mas trabou.

Conectividad maritimo entre e islanan y Fast Ferry

A reuni tambe cu Minister President sra. Evelyn Wever- Croes y Minister Chris Romero pa asina por a discuti e posibilidad di por haci uso di e conectividad maritimo di e barco Don Andres. Esaki ta e barco cu ta navega entre e islanan ABC. Pronto Don Andres lo bay cuminsa cu su ruta nobo for di Sto. Domingo pa Corsou pa asina por trece fruta y berdura for di Sto. Domingo pa Corsou y cu Aruba por haci uso di e oportunidad aki.
Alabes a discuti e desaroyo di e proyecto di Fast Ferry y Minister Mc William a informa cu e parti financiero a ser regla y cu pronto e ta spera cu por formalisa esaki.





Minister Maduro ta sumamente satisfecho con e reunion a bay. Varios punto a ser trata pa asina awor por sigui traha pa concretisa esakinan. E mandatario a gradici Minister Mc William y su conseheronan pa a tuma e iniciativa pa bini Aruba pa asina por a atende e puntonan di importancia aki.Tambe e dignatario a gradici expertonan di Departamento Economico y di Aduana cu a guia e proceso.

Continuacion Pagina 6













Minister Glenbert F. Croes

MINISTER di Asunto Social y Labor

RESUMEN DI SIMAN DI MINISTER DI ASUNTO SOCIAL Y LABOR GLENBERT CROES
18 NOV - 23 NOV 2019

• E titular di Asunto Social y Labor a culmina su siman cu e caminata di IMELDAHOF cu na mes momento ta e evento cu a clausura e siman durante cual a enfoca riba Lantamento di Mucha cu diferente actividad di conscientisacion.

• E siman anterior a culmina cu 3 dia intenso di raportahe den cuadro di control di ehecucion di e Crisisplan Social. Manera Minister Glenbert Croes na mas di un ocasion a expresa, fracaso NO ta un opcion. Pa sigura cu tur instancia ta e enfoca riba e meta di SCP, e raportahenan aki ta un necesidad.

• Diabierna 15 di november tabatin apertura di Siman di Lantamento di Mucha cu celebrando 30 aniversario di e tratado di Derecho di Mucha. E apertura exitoso a ser efectua pa nos Minister President kende ta un mama y un wela ehemplar. Nos orguyo Arubiano JEON tambe a aporta na e gran dia aki cu su presencia, participacion y presentacion.

• Diamars 19 di november a conmemora Dia Mundial di Prevencion di Abuso di Mucha. Corectamente manera SCP a highlight: Dia di Prevencion di Abuso di Mucha no ta solamente 19 di november.

• Aruba conhuntamente cu United Nations a yega na un acuerdo pa loke mester bira e maneho di Gobierno riba igualdad di genero (Gender Equality). Manera ta conoci e departamento encarga cu esaki ta Centro di Desaroyo di Hende Muhe (CEDEHM). Apesar cu e ta resorta bou di Ministerio di Asunto Social y Labor e tema aki ta hopi cerca di curason y pues ta wordo carga pa nos Minister President.

• 20 November mundo henter a recorda e di 30 aniversario di tratado universal di Derecho di Mucha. Aki na Aruba a conmemora esaki cu un Conferencia riba Derecho di Mucha. Na e ocasion aki Minister Glenbert Croes a tene un discurso na Universidad di Aruba pa e Colegio di Studiantenan den e ramo social y pa otro invitadonan presente. Corectamente manera e mandatario a expresa: tur mucha riba e suela Arubiano tin derecho sin importa su status. Tur mucha su derecho na Aruba mester wordo respeta!







Continuacion Pagina 9



• Inscripcion pa Formacion Social nr 13 a habri. E proximo ta inicia 25 di februari 2020. E aña aki atrobe e mandatario a amplia e oportunidad di participacion. Si anteriormente e tabata solamente pa muchanan cu no a caba scol, awor muchanan cu tin un diploma di MAVO cu tambe ta desea un di dos chens den bida ta permiti participa den SVT- Formacion Social specialmente si e hoben aki tin e interes di por drenta Arumil despues.

• Telefon pa Hubentud cu por cierto ta un aliado den e lucha pa un miho porvenir pa nos mucha- y hobennan, a celebra su 20 aña di existencia. Un instancia cu ta dedica su mes na alcansa nos mucha- y hobennan cu nan mensahenan di conscientisacion. E hecho cu anonimante un mucha/hoben por papia via telefon 131 y haya respaldo y oido, ta haci Telefon pa Hubentud un partner indispensabel den Aruba su mision di brinda nos Pueblo un futuro social nobo.



• Minister Glenbert Croes a efectua e e develo di e logo nobo di Famia Planea. Un organizacion cu ta existi 49 aña trahando na promocion y conscientisacion di salud sexual cu un enfoke special riba nos hobennan. E cifranan ta alarmante pero e dedicacion di Famia Planea, cu solamente 4 empleado ta logra un scope di servicio nunca antes visto. For di conseho te servicio di entrega di productonan. E mandatario a expresa un admiracion enorme pa Famia Planea.

• Diasabra ultimo Fundacion Mucha pa Mucha cu apoyo di Ministerio di Asunto Social a tene su OPERATION CHRISTMAS CHILD riba e espacio di parkeo di Arubus na San Nicolas. Un evento unda mas cu 800 mucha a participa den un cantidad grandi di actividad y celebracion specialmente pa nos muchanan cu a bira un exito total.

DAO: UN ENCUESTA RIBA NOS YIUNAN DI TERA CU A TERMINA NAN ESTUDIO DEN EXTERIOR Y A REGRESA ARUBA

Departamento di Labor (Directie Arbeid & Onderzoek - DAO) ta pidi bo cooperacion pa participa den e encuesta. E encuesta su meta ta pa haya informacion di e Arubianonan cu a gradua den exterior den e ultimo 15 añanan y cu a tuma e decision di regresa Aruba.

E decision pa keda den exterior of regresa Aruba no ta un decision facil. Asina mes, hopi studiante ta opta pa keda den exterior. E encuesta su meta principal ta pa colecta informacion tocante e experiencia positivo y menos positivo durante proceso di regresa. Esaki lo por yuda identifica e posibel factornan cu lo por motiva e futuro graduadonan di afo pa regresa Aruba y tambe e lo identifica ki area e graduadonan kier wak mehoracion aden.

Con por yuda?

E encuesta aki ta dirigi na e graduadonan Arubiano cu a gradua den exterior den e ultimo 15 aña. Ta posibel pa yena e encuesta si bo persona a gradua entre 2004 y 2019 den exterior. Ta importante pa remarca cu e encuesta lo keda anonimo y lo uza e datonan di resultado solamente pa e metanan di investigacion.

E encuesta lo ta disponibel desde awe te cu 13 december 2019.
Por yena e encuesta for di e siguiente link:

https://forms.gle/QxCyeLy6GrGdDUN98

DAO ta solicita tur esnan cu ta cumpli cu e criteria, pa participa na e encuesta. Danki di antemano pa bo cooperacion. Pa mas informacion por yama 5237720 y pidi pa un empleado di Bureau Arbeidsmarktonderzoek of por manda nos un e-mail na julie.kelly@aruba.gov.aw of na returngraduates@gmail.com.





Minister Andin Bikker

MINISTER di Husticia, Seguridad y Migracion

Minister di Husticia mr. Andin Bikker dialuna mainta tabata presente na ofrenda floral pa conmemora 33 aña di fayecimento di Libertador Betico Croes. Gobierno di Aruba hunto cu Famia, Fundacion Betico Croes y amigonan di Betico Croes den felis memoria, a recorda fayecimento di e gran estadista. Un momento solemne unda a recorda su lucha pa Aruba y Betico su logro pa Status Aparte.







RESUMEN DI SIMAN DI MINISTERIO DI HUSTICIA, SIGURIDAD Y INTEGRACION BOU ENCARGO DI MINISTER MR. ANDIN BIKKER 18 NOV - 22 NOV, 2019

Apertura di Interpol Training riba tereno di Cybersecurity. Dialuna 18 di november, Minister di Husticia mr. Andin Bikker a haci apertura oficial na Renaissance Suites di un conferencia di Interpol, cu participacion di representantenan di 17 pais. E conferencia ta organisa den cuadro di Interpol 'Cybercrime Capacity Building Project in the Americas'. Pa e ocacion aki 'Nationaal Centraal Bureau Terrorismebestrijding, Veiligheid en Interpol Aruba', 'NCTVI', ta fungi como anfitrion. Pa Minister Bikker e conferencia ta di vital importancia pa inverti den capacitacion di specialistanan riba e tereno di combatimento di crimen cibernetico.



Sistema di Scanner nobo pa KIA. Dialuna atardi, Minister Bikker tabata na KIA pa oficialmente pone den funcion un sistema di scanner completamente nobo y sofistica pa e Instituto Correcional di Aruba ('KIA'). E sistema ta ekipa pa por detecta diferente artefacto cual ta prohibi pa introduci of uza den KIA. E sistema ta basa riba un servicio di lease y periodicamente lo haya su mantencion pa keda den optimal forma. Ta pa prome biaha den hopi aña cu KIA ta haya systema di scanner nobo y dedica specialmente pa KIA.



Auto cu armadura special pa CEA. Riba e mesun dia den presencia di Minister Bikker, Cuerpo Especial Arubano ('CEA') a oficialisa uzo di un auto cu armadura special ('pantserwagen') cu lo uza pa patruya rond di KIA y transporta detenidonan cu ta rekeri extra siguridad. E vehiculo a wordo adopta for di Hulanda den cuadro di cooperacion den Reino. Hulanda constantemente ta reemplasa autonan di diferente departamento di Husticia y Aruba tin opcion riba cierto di e autonan aki. Recientemente Minister Bikker a manda un carta pa Hulanda pa structura e cooperacion riba e tereno aki. Entretanto desde 2018 ta bay completa casi 20 vehiculo specialisa cu diferente departamento a ricibi of ta bay ricibi den cuadro di e cooperacion den Reino.

Computernan nobo pa Voogdijraad. Diahuebs 21 di November, Minister Bikker tabata na departamento di Voogdijraad pa entrega di un sistema di computer cu monitor, software y back-up completamente nobo. Den cuadro di tin e ser humano central, Gabinete Wever-Croes ta haci su maximo esfuerso pa entre otro percura pa departamentonan haya ekipo di trabou cu ta up to date. Minister Bikker a felicita Voogdijraad y a gradici un y tur cu a haci esfuerso pa por a yega asina leu.

Despedida di Vice-presidente di Corte Comun di Husticia. Diahuebs atardi Minister Bikker a atende ceremonia di despedida di Vice-presidente di Corte Comun di Husticia, mr. J. Sap. Durante e ceremonia a memoria y gradici cu Corte Comun, conhuntamente cu e Minister di Husticia, e Minister di Desaroyo Teritorial, Infrastructura y Medio Ambiente, sr. Otmar Oduber, y e Minister di Financia, Economia y Cultura, sra. Xiomara Maduro, recientemente a logra finalisa un acuerdo pa por cuminsa cu e mantencion di e compleho di edificio den cual e Corte Comun di Husticia ta estableci. E mantencion di e compleho di edificio ta sumamente necesario ya cu un acuerdo cu Gobierno di Aruba, como propietario di e compleho, tabata pendiente desde aña 2013. Minister Bikker a gradici sr. Sap pa su añanan di servicio como Magistrado na Aruba y a desea hopi exito cu continuacion di su carera na Hulanda.

A renoba e flota di motorcycle di KPA. Diabierna 22 di November tabata un dia hopi special pa Cuerpo Policial Aruba ('KPA') cu entrega oficial di 10 motorcycle nobo. Minister Bikker ta hopi contento cu KPA awor tin 10 motorcycle nobo, ya cu e Cuerpo Policial pa como 12 aña no a conoce renobacion di e flota di motorcycle, y tabata experiencia hopi reto cu mantencion di e motorcyclenan anterior cu ya a pasa nan fecha di servicio. E renobacion di e flota di motorcycle di KPA tambe ta den cuadro di tin e ser humano central, caminda Gabinete Wever-Croes ta keda haci su maximo esfuerso pa percura pa departamentonan haya ekipo di trabou necesario y up to date. E motorcyclenan ta bay yuda den cuadro di e maneho di e Ministerio y KPA pa sigui aumenta e visibilidad di polis riba caya y asina promove siguridad, tanto den trafico como en general, pa nos Pueblo y nos bishitantenan.

Durante siman te cu diahuebs atardi Minister Bikker a coordina y conjuntamente cu un team di experto a duna asistencia huridico den cuadro di e dialogo hiba pa Minister-President sra. Evelyne Wever-Croes cu Hulanda, pa evita un Aanwijzing. Diaberna Minister-President, acompaña pa Minister Plenipotenciario sr. Guilfred Besaril, exitosamente a logra evita e Aanwijzing.





MINISTER ARMANDO LAMPE
MINISTER di Enseñansa, Ciencia y Desaroyo Sostenibel

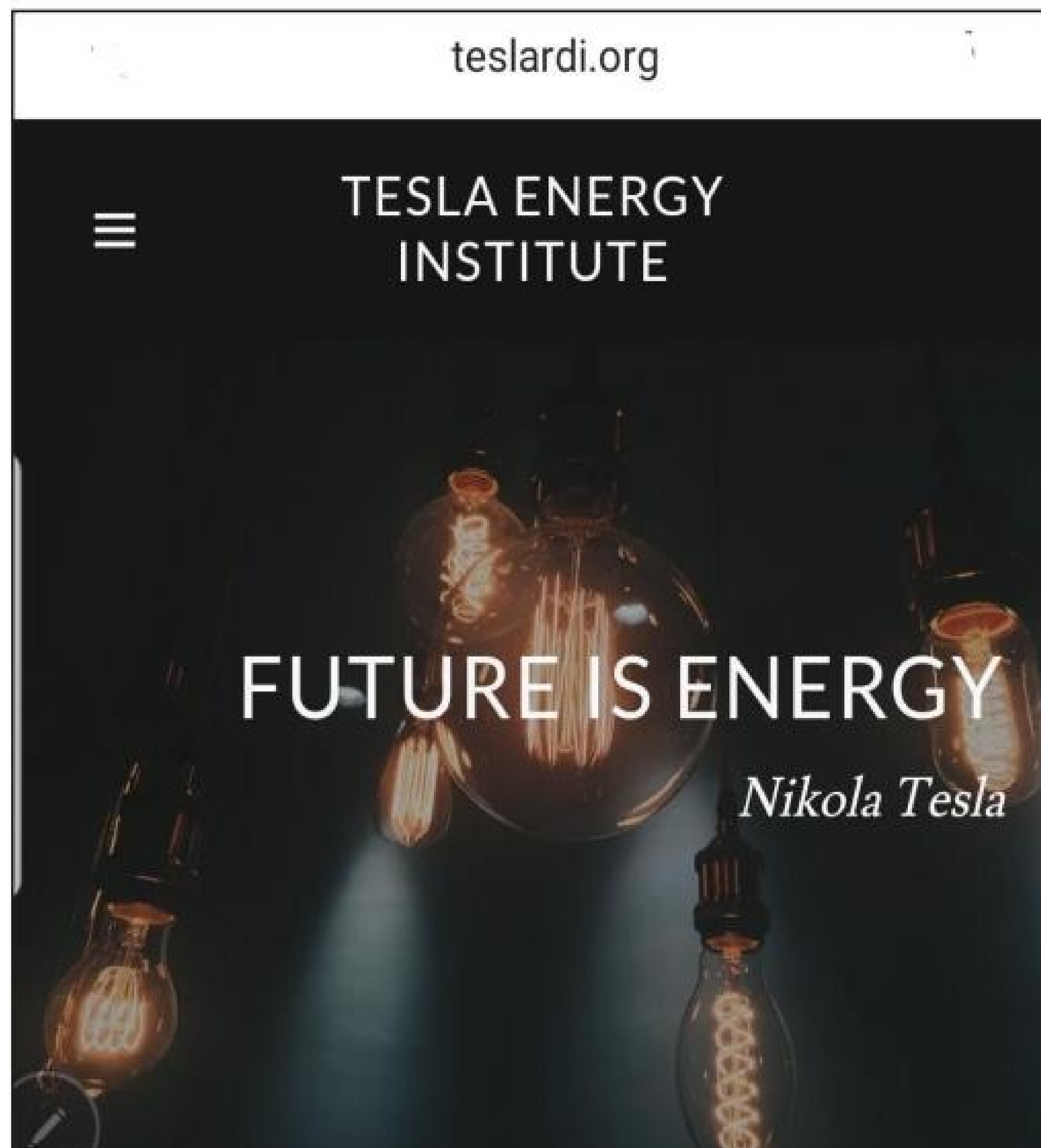
Minister. Di Eseñanza, Ciencia y Desaroyo Sostenibel Sr. Rudy Lampe

TESLA ENERGY INSTITUTE RESEARCH DEVELOPMENT INNOVATION DI CANADA

Dialuna 25 November dr. Armando Rudy Lampe – Minister di Enseñansa, Ciencia y Desaroyo Sostenibel a ricibi bishita di representantenan di Tesla Energy Institute Research Development Innovation di Canada.



E reunion aki a conta cu presencia di sr. Dragan Racic; Chairman of the Executive Board, Executive Director, sra. Emily Cheung; Dean School of Engineering, sra. Maryam Aryafar cu ta Vice President Administration y sra. Astrid Thiel representando Enseñansa pa Empleo (EPE) Aruba. Un reunion sumamente positivo na unda e conversacionan tabata hopi interesante y a cubri varios topico. Topiconan cu a ser cubri durante e reunion aki ta entre otro e apoyo cu ta ser brinda na diferente instancianan educativo aki na Aruba y e apoyo na nos studiantenan cu lo kier sigui nan estudio na e institucionan na Ontario, Canada.



Gobierno di Aruba hunto cu represntantenan di Tesla Energy Institute Research Development Innovation na Canada a cuminsa explora e posibilidad pa sera un MOU pa asina concretiza e planan cu tin pa futuro pa cu enseñanza.

Minsiter Lampe ta sumamente satisfecho cu e resultado di e reunion aki y ta gradici e representantenan pa nan bishita. E instituto aki ta uno mundialmente renombra y lo ta un aporte grandi na enseñanza di nos pais si logra establece aki na Aruba.



Minister di Turismo,
Salubridad Publico y Deporte



ta presenta

Hoben Activo Hoben Feliz







GRATIS

ORARIO
3PM - 4:30 PM
EDAD
8 - 13 AÑA

Sport Centrum San Nicolas

Baseball/Softball	4 Nov	6 Nov	11 Nov	13 Nov
Atletiek	18 Nov	20 Nov	25 Nov	27 Nov
Karate	2 Dec	4 Dec	9 Dec	11 Dec

 Pa info contact *Sport Centrum San Nicolas na 584-8903*

 IBISA ARUBA

GOBIERNO DI ARUBA A CONMEMORA 33 AÑA DI FAYECIMENTO DI NOS LIBERTADOR G.F BETICO CROES

Diamars 26 di November, ta 33 aña pasa cu sr.Gilberto François (Betico) Croes a fayece na Utrecht na e edad di 48 aña despues di 11 luna cu el a accidenta tragicamente dia 31 di december 1985 na vispera di entrada di nos Status Aparte. Betico Croes tabata un estadista, patriota y luchador incansabel di nos pueblo, un berdadero sirbidor di su pueblo y autor di e lucha pa Aruba haya su Status Aparte na januari 1986. Betico a realisa e soño y anhelo cu tawata biba den nos pueblo pa hopi aña.

Gobierno di Aruba riba e fecha special aki pa nos pueblo, a conmemora 33 aña di fayecimento di Nos Libertador G.F Betico Croes na Santana di Sta. Cruz. Laga nos reflexiona riba e importancia di e lucha y logro di Betico Croes pa Aruba. Laga nos conserva nos determinacion pa sigui lucha pa no perde loke Betico a lucha p'e pa e libertad di nos dushi Aruba.













Continuacion Pagina 16



















un

Feliz Dia

ISLAONLINE
PA INFORMACION
CORECTO Y BERDAD

Gabinete Wever-Croes